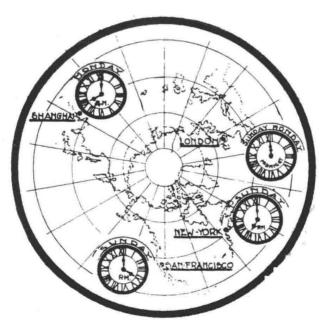


-CHINA-

THROUGH THE AMERICAN WINDOW

中美関係之蠡測



Compiled by

JULEAN ARNOLD

Commercial Attache in China

For the United States Department of Commerce

Published by
THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE
AT SHANGHAI
1932

目 錄

Table of Contents

:	序	Page
1.	Foreword	11
1	中 美 相 同 各 點	
2.	China and America, similarities	15
Ξ	中 美 互 異 之 點	
3.	China and America, general contrasts	2 I
四	統計上所得之異點	
4.	China and America, statistical contrasts	25
Ξī.	中 國 概 要	
5.	Interesting Facts Regarding China	29
六	中美關係上之特點	
6.	A Pageant of Chinese-American Relations, setting	
	forth chronologically the interesting events in	
	Chinese-American relations	39
	中美貿易上之要點	
7.	Items of Interest Concerning American Chinese Trade	47
八	中美貿易之主要貨物	
8.	Principal Items in America's Trade with China	8 I
九	上海至其他各埠之距離	
9.	Distances from Shanghai to Other Important Ports	82
		02
+	關於中 [] 等英文書籍考	
10.	Bibliography of Commercial and Economic China	0
	in English language publications	83

統計圖表等

Graphic Charts, Etc.

	美國出口貨分配之百分比	Page
1.	Percentages of Distribution of Exports from the U.S.	
	to Europe, North America, South America and	
	Asia for 100 years	50
	美國進口貨分配之百分比	
2.	Percentages of Distribution of Imports from the U.S.	
	to Europe, North America, South America and	
	Asia for 100 years	52
Ξ	美國對遠東各國之進出口貿易	
3.	Export and Import Trade of the United States with	
	Far Eastern Countries in 1930 Compared with the	
	Averages for Previous Ten Years	54
四	中國地圖附各領事區內美僑情形	
4.	Map of China Showing Chinese and American	
	Populations, Number of American Concerns and	
	the Amounts of American Investments in each	
	Consular District	14-45
Ŧī.	中 美 地 圖 對 照	
5-	Map of the United States Superimposed upon the	
	Map of China Back	Cover
Ż;	近六十年之中國對外貿易	
6.	Sixty Years of China's Total Foreign Trade in	
	Chinese Silver Currency and in U.S. Gold	
	Equivalents	56
Ŀ	近六十年中國之出口額	
Ţ.	Sixty Years of China's Export Trade in Chinese	
	Silver Currency and in U.S. Gold Equivalents	58
八	近六十年中國之進口額	
8.	Sixty Years of China's Import Trade in Chinese	
	Silver Currency and in U.S. Gold Equivalents	62

九 銀 價 變 遷 表	Page
9. Silver Fluctuations in U.S. Gold Equivalents 1871-	64
十 一九三〇年中國出口大宗之貨物 10. China's Chief Exports in 1930 Compared with the Averages for the Previous Five Years	66
十一 一九三〇年中國進口大宗之貨物 11. China's Chief Imports in 1930 Compared with the Averages for the Previous Five Years	68
十二 中國棉紗及棉花進口統計 12. China's Imports and Exports of Cotton Yarn and Raw Cotton 1871-1930	70
十三 中 國 進 口 之 煤 油 及 汽 油 13. China's Imports of Kerosene and Gasoline 1890-1930	72
十四 中國今日交通上重要題問 14. China's Big Problem	74
十五 中 國 進 口 煙 葉 及 捲 煙 表 15. China's Imports of Leaf Tobacco and Cigarettes 1910-1930	76
十六 中 國 進 口 之 麵 粉 及 麥 16. China's Imports of Wheat Flour and Wheat 1910- 1930	78
十七 中國出口貨之百分比 17. Comparative Percentages of China's Export Items for Various Decades from 1870-1930	79
十八 中 國 進 口 貨 之 百 分 比 18. Comparative Percentages of China's Import Items for Various Decades from 1870-1930	80
十九 美國對華貿易上主要之貨品 19. Principal Items in America's Trade with China 1928-29-30	81

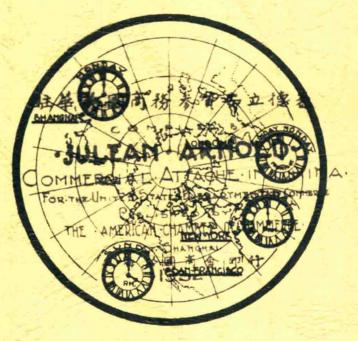
旅華美僑團體建築物照片

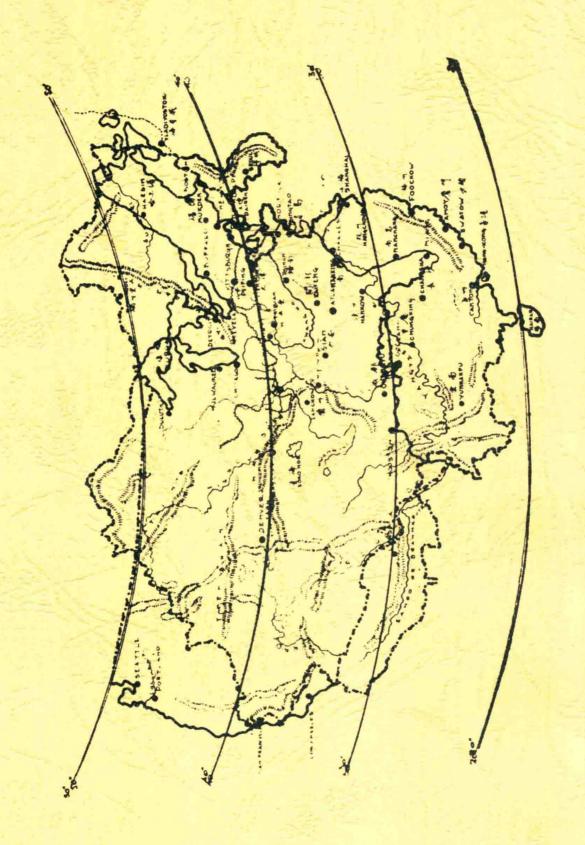
Photographs of Some American Institutions In China

-	上海美國官舍建築圖	Page
Ι.	Proposed New American Government Building for Shanghai	18
<u>-</u>	上海電力公司 The Shanghai Power Company, the largest electric	
	power plant in the whole-of China	18
Ξ	度 門 美 國 領 事 署	
j.	American Consulate, Amoy	20
<u>1</u>	漢 口 花 旗 銀 行 National City Bank, Hankow	2.2
Ti.	北 平 協 和 醫 校 Peiping Union Medical College of the Rockefeller Foundation, Peiping	22
六	北 平 燕 京 大 學	
6.	Yenching University, Peiping, an American Mission- ary College	24
七	北平美國加州大學分院	
· ·	The California College in China, associated with the North China Language School in Peiping	28
八 8.	上海美國學校 The Shanghai American School	28
九 9.	上海美國大教堂 The American Community Church, Shanghai	30
+	上海哥倫比鄉總會 The Columbia Country Club, Shanghai	30
 	上 海 美 國 總 會	
. 1	The American Club, Shanghai	32

十二 上 海 外 僑 青 年 會	Page
12. The Foreign Y.M.C.A., Shanghai, operated under	
American Auspices	36
十三 上 海 大 來 巨 廈	
13. The Robert Dollar Building, Shanghai	38
十四 輪 船 胡 佛 總 統 號	
14. The S. S. President Hoover in the Port of Shanghai	40
十五 宜昌美商捷江公司之輪船	
15. Portion of Fleet of Yangtse Rapids S.S. Company	
at Ichang	42
十六 上 海 中 央 造 幣 廠	
16. Chinese Government Central Mint at Shanghai	
(American equipped)	48



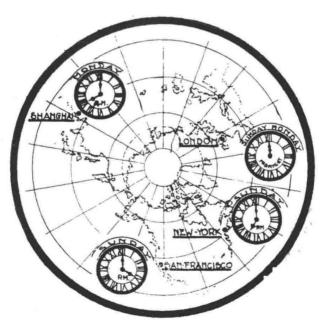




-CHINA-

THROUGH
THE AMERICAN WINDOW

中美関係之蠡測



Compiled by

JULEAN ARNOLD

Commercial Attache in China

For the United States Department of Commerce

Published by
THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE
AT SHANGHAI
1932

CHINA Through the - - - AMERICAN WINDOW

PRINTED BY
THE MERCURY PRESS
17 Avenue Edward VII
Shanghai.

目 錄

Table of Contents

:	序	Page
1.	Foreword	11
1	中 美 相 同 各 點	
2.	China and America, similarities	15
Ξ	中 美 互 異 之 點	
3.	China and America, general contrasts	2 I
四	統計上所得之異點	
4.	China and America, statistical contrasts	25
Ξī.	中 國 概 要	
5.	Interesting Facts Regarding China	29
六	中美關係上之特點	
6.	A Pageant of Chinese-American Relations, setting	
	forth chronologically the interesting events in	
	Chinese-American relations	39
	中美貿易上之要點	
7.	Items of Interest Concerning American Chinese Trade	47
八	中美貿易之主要貨物	
8.	Principal Items in America's Trade with China	8 I
九	上海至其他各埠之距離	
9.	Distances from Shanghai to Other Important Ports	82
		02
+	關於中 [] 等英文書籍考	
10.	Bibliography of Commercial and Economic China	0
	in English language publications	83

統計圖表等

Graphic Charts, Etc.

	美國出口貨分配之百分比	Page
1.	Percentages of Distribution of Exports from the U.S.	
	to Europe, North America, South America and	
	Asia for 100 years	50
	美國進口貨分配之百分比	
2.	Percentages of Distribution of Imports from the U.S.	
	to Europe, North America, South America and	
	Asia for 100 years	52
Ξ	美國對遠東各國之進出口貿易	
3.	Export and Import Trade of the United States with	
	Far Eastern Countries in 1930 Compared with the	
	Averages for Previous Ten Years	54
四	中國地圖附各領事區內美僑情形	
4.	Map of China Showing Chinese and American	
	Populations, Number of American Concerns and	
	the Amounts of American Investments in each	
	Consular District	14-45
Ŧī.	中 美 地 圖 對 照	
5-	Map of the United States Superimposed upon the	
	Map of China Back	Cover
Ż;	近六十年之中國對外貿易	
6.	Sixty Years of China's Total Foreign Trade in	
	Chinese Silver Currency and in U.S. Gold	
	Equivalents	56
Ŀ	近六十年中國之出口額	
Ţ.	Sixty Years of China's Export Trade in Chinese	
	Silver Currency and in U.S. Gold Equivalents	58
八	近六十年中國之進口額	
8.	Sixty Years of China's Import Trade in Chinese	
	Silver Currency and in U.S. Gold Equivalents	62

九 銀 價 變 遷 表 9. Silver Fluctuations in U.S. Gold Equivalents 1871-	Page
1930	. 64
十 一九三〇年中國出口大宗之貨物 10. China's Chief Exports in 1930 Compared with the Averages for the Previous Five Years	66
十一 一九三〇年中國進口大宗之貨物 11. China's Chief Imports in 1930 Compared with the	
Averages for the Previous Five Years	. 68
十二 中國棉紗及棉花進口統計 12. China's Imports and Exports of Cotton Yarn and Raw Cotton 1871-1930	70
十三 中 國 進 口 之 煤 油 及 汽 油 13. China's Imports of Kerosene and Gasoline 1890-1930	2007
十四 中國今日交通上重要題問	72
14. China's Big Problem	74
十五 中 國 進 口 煙 葉 及 捲 煙 表 15. China's Imports of Leaf Tobacco and Cigarettes	
1910-1930 十六 中 國 進 口 之 麵 粉 及 麥	76
16. China's Imports of Wheat Flour and Wheat 1910-	
十七 中國出口貨之百分比	. 78
17. Comparative Percentages of China's Export Items for Various Decades from 1870-1930	79
十八 中 國 進 口 貨 之 百 分 比 18. Comparative Percentages of China's Import Items	
for Various Decades from 1870-1930	80
十九 美國對華貿易上主要之貨品 19. Principal Items in America's Trade with China	
1928-29-30	81

旅華美僑團體建築物照片

Photographs of Some American Institutions In China

-	上海美國官舍建築圖	Page
Ι.	Proposed New American Government Building for Shanghai	18
<u>-</u>	上海電力公司 The Shanghai Power Company, the largest electric	
	power plant in the whole-of China	18
Ξ	度 門 美 國 領 事 署	
j.	American Consulate, Amoy	20
<u>1</u>	漢 口 花 旗 銀 行 National City Bank, Hankow	2.2
Ti.	北 平 協 和 醫 校 Peiping Union Medical College of the Rockefeller Foundation, Peiping	22
六	北 平 燕 京 大 學	
6.	Yenching University, Peiping, an American Mission- ary College	24
七	北平美國加州大學分院	
· ·	The California College in China, associated with the North China Language School in Peiping	28
八 8.	上海美國學校 The Shanghai American School	28
九 9.	上海美國大教堂 The American Community Church, Shanghai	30
+	上海哥倫比鄉總會 The Columbia Country Club, Shanghai	30
 	上 海 美 國 總 會	
. 1	The American Club, Shanghai	32

十二 上 海 外 僑 青 年 會	Page
12. The Foreign Y.M.C.A., Shanghai, operated under American Auspices	
十三 上 海 大 來 巨 廈 13. The Robert Dollar Building, Shanghai	38
十四 輪 船 胡 佛 總 統 號 14. The S. S. President Hoover in the Port of Shanghai	40
十五 宜昌美商捷江公司之輪船 15. Portion of Fleet of Yangtse Rapids S.S. Company	
at Ichang 十六 上 海 中 央 造 幣 廠	42
16. Chinese Government Central Mint at Shanghai (American equipped)	48